

DK



**Principia E Gravel**  
**BRUGERMANUAL**

***PRINCIPIA***

# INDHOLD

<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>3</b>
<b>Introduktion</b>	<b>4</b>
Produktbeskrivelse	4
<b>Sådan kommer du i gang</b>	<b>4</b>
<b>Mahle X35 brug af system</b>	<b>5</b>
Opladning af batteriet	5
Batteriniveau-visualisering (under brug)	5
Tænde/slukke system og ændre assist-niveauet	5
Tænde/slukke lygter	6
Systemfejl	6
<b>Mahle MySmartBike smartphone-app</b>	<b>7</b>
App-installation og registrering	7
Oprettelse af ny konto	7
App-diagram	8
Sprog	9
Enheder	10
Parring af cykel	10
Hovedfunktioner	11
Systemfejl	15
Smartphone-app fejlfinding og fejlkoder	16
<b>Mahle MySmartBike web brugerflade</b>	<b>19</b>
Registrering som cykelejer	19
<b>Mahle MySmartBike forhandler smartphone-app</b>	<b>19</b>
<b>Brugsvejledning. Mahle Ebikemotion X35 system</b>	<b>20</b>
Brug af batteri og eldele	20
Rækkevidde	21
<b>Generel information</b>	<b>22</b>
Elcykel batteritransport	22
Elcykel transport	22
Bortskaffelse af dele	22
Færdselsloven	22
Forsikring	22
Stelnummer	22
Garanti	23
<b>Tekniske specifikationer</b>	<b>24</b>
Principia E Gravel	24
Mahle Ebikemotion X35 system	24
<b>Services</b>	<b>26</b>
<b>CE Overensstemmelseserklæring</b>	<b>27</b>

# SIKKERHEDSANVISNINGER

## VIGTIGT

Læs altid sikkerhedsanvisninger omhyggeligt inden brug. Hvis ikke sikkerhedsanvisningerne er overholdt, fratager vi garantien. Gem altid faktura og følgeseddel i min. 5 år, da alle vigtige oplysninger står herpå.

## ADVARSLER

- For at sikre, at opladning og håndtering af batteri/oplader, foregår på en forsvarlig måde, og de involverede forstår faren derved, må opladning af batteri kun håndteres af personer fra 8 år og derover.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring eller viden skal overvåges eller trænes i brugen af batteri/oplader.
- Børn må ikke lege med batteri eller oplader! Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden tilsyn.
- Forsøg IKKE at genoplade ikke-genopladelige batterier med batteriopladeren.
- Af sikkerhedshensyn bør batteriet oplades i et rum med røgalarm installeret.
- Placer ikke opladeren eller batteriet i nærheden af brændbare materialer. Sørg for, at batteri og oplader placeres på en brandsikker overflade før opladning.
- Batteriet må kun oplades med den medfølgende oplader.
- Batteriet og opladeren må ikke skilles ad eller ødelægges.
- Der må kun bruges det originale batteri, der følger med el-cyklen.
- Batteriet må ikke kastes i åben ild.
- Batteriet må ikke nedsænkes i vand eller nogen anden væske.
- Oplad aldrig batteriet ved temperaturer under 0°C eller over 45°C.
- Batteriet må ikke opvarmes, kortsluttes, punkteres, udsættes for voldsomme slag og vrid eller på anden måde mishandles.
- I forbindelse med rengøring skal batteriet fjernes fra el-cyklen.
- Ved afskaffelse af brugte batterier skal de afleveres hos i henhold til retningslinjerne på din lokale genbrugsstation.



# INTRODUKTION

Tillykke med din nye elcykel.

Dette er en hel ny generation af elcykler, der er designet og udviklet på baggrund af vores mangeårige erfaring inden for elcykelområdet.

Inden du tager elcyklen i brug, bedes du læse denne instruktionsbog, da den indeholder en række væsentlige oplysninger vedrørende brug og vedligeholdelse af elcyklen.

Din elcykel er fremstillet i henhold til den mest avancerede produktionsteknologi. Gennem test og testkørsel sikres der en høj kvalitetsstandard. Elcyklen har et stærkt stel og høj ydeevne, som er tilpasset de nordiske vejrforhold. Du vil opnå en nemmere og sjovere måde at transportere dig selv på.

Har du yderligere spørgsmål, er du velkommen til at henvende dig til din cykelhandler.

## PRODUKTBESKRIVELSE

Principia E Gravel er en højtydende E-gravelcykel med overlegne køreegenskaber. Med en vægt på blot 14,5kg føles E Gravel som og ligner en helt almindelig gravelcykel. Designet er minimalistisk og rent med et velintegreret elsystem fra MAHLE, der er skabt til at præstere. Forvent masser af power, høj manøvrerbarhed og stabilitet. E Gravel er perfekt til cykling i hverdagen samt en tur i skoven i weekenden.

På cyklen finder du et stelintegreret MAHLE i250 downtubebatteri i størrelsen 250 WH, som er kombineret med en kraftfuld X35+ baghjulsmotor.

## SÅDAN KOMMER DU I GANG

Monter batteriet i elcyklen og tryk på ON/OFF knapper for at starte systemet. Begynd at træde i pedalerne og motoren vil hjælpe dig alt afhængigt af assist-niveau. Det anbefales at starte i assist-niveau 1.

Motoren virker som følgende:

- En sensor måder pedalaktivitet og controlleren sender et signal til motoren om at starte.
- Motoren er reguleret med assist-funktionen. Når du cykler op ad bakke kan du vælge max hjælp, og når du cykler ned ad bakke kan du vælge minimal hjælp.

Assist-funktionen vil slå fra når:

- Brugeren stopper med at træde i pedalerne.
- Når cyklen overstiger 25 km/t.

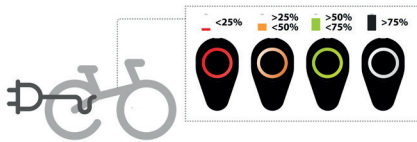
# MAHLE X35 BRUG AF SYSTEM

## OPLADNING AF BATTERIET

For at oplade batteriet skal du tilslutte X35-opladeren til en stikkontakt og kontrollere, at LED'en på opladeren lyser grønt.

Tilslut X35-opladeren til elcyklens opladningsport, juster pilene og fastgør forbindelsen ved at dreje sikkerhedsringen med uret. LED'en på opladeren bliver rød. Den bliver grøn, når batteriet er fuldt opladet.

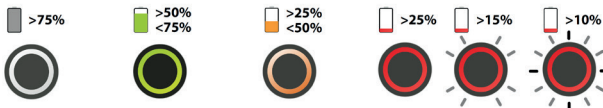
Mens batteriet oplades, vil Iwoc One-lyset tænde ind og ud og vise farvekoden for det aktuelle batteriniveau. Når batteriet er fuldt opladet, bliver Iwoc One-opladningsindikator hvid. Drej sikkerhedsringen mod uret, og fjern opladeren fra opladningsporten.



## BATTERINIVEAU-VISUALISERING (UNDER BRUG)

Mens cyklen er tændt, vil Iwoc One og Trio vise det aktuelle batteriniveau med følgende farvekoder:

- FAST HVID: >75% batteriniveau.
- FAST GRØN: 75%-50% batteriniveau.
- FAST ORANGE: 50%-25% batteriniveau.
- FAST RØD: <25 % batteriniveau.



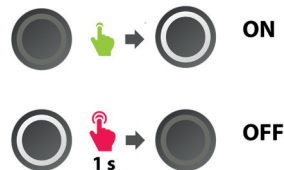
<15% batteriniveau: Systemet skifter automatisk til assist-niveau 1/Eco-tilstand for at spare på batteriet. Du kan justere assist-niveauet, hvis du foretrækker det.

<10% batteriniveau: Systemet slukker for assisten. Lygterne forbliver tændt af sikkerhedsmæssige årsager (hvis de er i brug), og systemet vil blive ved med at registrere sin placering for at give brugeren mulighed for at stoppe aktiviteten.

## TÆNDE/SLUKKE SYSTEM OG ÆNDRE ASSIST-NIVEAUET

Tryk én gang på Iwoc One for at TÆNDE for cyklen. Systemet tændes, og Iwoc One viser det aktuelle batteriniveau i den tilsvarende farvekode.

For at SLUKKE for cyklen skal du trykke på Iwoc One og holde den nede. Iwoc One vil vise et hvidt lys, og systemet vil slukke.



Tryk én gang på Iwoc One for at justere assist-niveauet. Det aktuelle assist-niveau vil derefter blinke på skærmen i den tilsvarende farvekode. Mens den stadig blinker, skal du trykke på Iwoc One igen for at justere assist-niveauet. De tilsvarende farvekoder for assist-niveauerne er:



## TÆNDE/SLUKKE LYGTER

Hvis lygterne er forbundet til X35-systemet ved hjælp af det MySmartBike®-specifikke kabel og kompatible lygter, kan de tændes og slukkes som følger:

Tryk én gang på Iwoc One-knappen. Mens den blinker, skal du trykke på Iwoc One-knappen igen og holde den nede, indtil LED'en lyser konstant gult. Lysene vil tænde. Gentag den samme procedure for at slukke lyset.



### BEMÆRK

Lygterne på E GRAVEL både for og bag er programmeret som kørelys. De tænder automatisk, når cyklen tændes, og slukker når cyklen slukkes.

Når cyklen er tændt, kan lygterne slukkes ved hjælp af Iwoc One ved at følge metoden beskrevet ovenfor.

Hvis brugeren foretrækker, at lygterne ikke tændes, når cyklen tændes, kan denne adfærd ændres af en Principia-forhandler ved hjælp af Mahle Ebikemotion forhandler-appen.

## SYSTEMFEJL

Iwoc One og Iwoc Trio vil indikere en fejl i systemet ved at vise et lyserødt lys.

**FAST PINK:** Systemet er gået i SIKKER tilstand. Tag elcyklen til en Principia-forhandler for at diagnosticere problemet.

**BLINKER PINK:** Der er en fejl i systemet. Tjek smartphone-appen, som viser fejlkoden, og se fejlfindingsvejledningen til smartphone-appen i denne manual for at rette fejlen. Hvis fejlen ikke er rettet, eller der ikke er nogen løsning, som en bruger kan anvende, tag da elcyklen til en Principia-forhandler for at diagnosticere problemet.



# MAHLE MYSMARTBIKE SMARTPHONE APP

MAHLE MySmartBike® er en smartphone-app, der giver en forbedret cykeloplevelse, som er forbundet med din cykel. Den kan bruges med konventionelle cykler, men når den kombineres med enhver MySmartBike®-cykel, får du adgang til yderligere information på din elcykel og i smartphone-appen (når den er tilsluttet Bluetooth®). Denne manual beskriver kontoaktiveringsprocessen og hovedfunktionerne i Mahle MySmartBike-smartphone-appen og dens brug, når den er tilsluttet en X35 udstyret Principia-cykel. Du kan få adgang til en beskrivelse af alle appens funktioner, når du downloader den komplette app-brugervejledning fra Mahle Ebikemotion hjemmesidens downloadcenter.

<https://ebikemotion.com/web/download-center/>

## APP INSTALLATION OG REGISTRERING

For at installere appen skal du finde MySmartBike®-app'en i Apple App Store eller i iTunes på din iPhone. Hvis du bruger en Android-telefon, kan MySmartBike®-app'en findes i Google Play.

Smartphone-appen kan genkendes med et GRØNT ikon med bogstavet "e" i hvidt. Smartphone-appen er gratis, og du kan bruge den til enhver aktivitet, ikke nødvendigvis til at forbinde cykler med X35-systemet. Den kan bruges med en ikke-elcykel, men for at kunne bruge alle dens funktioner skal den være forbundet med en MySmartBike®-kompatibel elcykel. For at fuldføre denne installation skal du have en pålidelig internetforbindelse.



### SMARTPHONE MINIMUMSPECIFIKATIONER

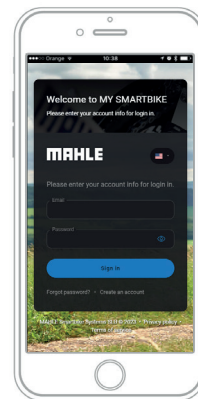
- Minimum 512MB RAM (1 GB anbefalet).
- 80 MB fri plads i ROM.
- 1 GHz processor eller bedre (anbefalet).
- Android 8 eller højere - Bluetooth® BLE 4.0.
- Apple iPhone 4S eller nyere - iOS 7.1.2 / 8 eller højere.
- iPhone 5 eller 6 opdateret til den nyeste version af iOS (anbefalet).
- Android smartphones med 1G RAM (anbefalet).
- 3G-forbindelse anbefalet, men kan også virke offline (nogle funktioner er ikke tiltænelige).

\*De fleste funktioner virker via Bluetooth®.

Når du har downloaded appen, skal du registrere dig for at bruge den.

\* **BEMÆRK:** Hvis du prøver at installere, parre eller bruge bruger- eller forhandlerapp'en på en Android-telefon, skal telefonens placeringsfunktion være slået til. (Dette er et Android-krav.)

## OPRETTELSE AF NY KONTO



1. Klik på REGISTER. Appen fører dig til en registreringsformular. Udfyld og indsend formularen. For at hjælpe Principia-forhandlere med at få adgang til din konto i tilfælde af fremtidige spørgsmål om din cykel, skal du vælge muligheden "Jeg accepterer at dele min konto med cykelproducenterne".

2. Du vil modtage en bekræftelsesmail fra MAHLE med et link. Klik på linket for at aktivere din konto.

3. MAHLE vil bekræfte, at registreringsprocessen er gennemført.

4. Log ind på appen med dit brugernavn og adgangskode, og begynd at bruge appen.

\*BEMÆRK: Hvis du ikke modtager en bekræftelsesmail, betyder det, at der var et problem. Tilmeld dig venligst igen eller kontakt MAHLE. <https://mahle-smartbike.com/contact/>

## REGISTER OG LOG IND MED MSB

Hvis du har en aktiv MySmartBike®-konto, vil du kunne få adgang til appen. Indtast dit brugernavn og adgangskode og tryk på den grønne login-knap. Appen bekræfter dine data og giver adgang til appen.

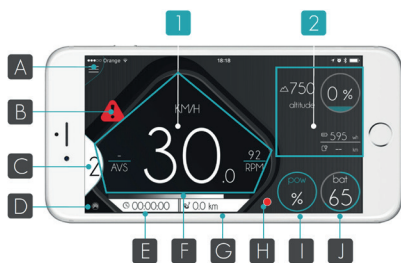
## APP DIAGRAM

### STATISKE KOMPONENTER

- A Hovedmenu.
- B Advarsel.
- C Assist-niveau.
- D Bluetooth®-forbindelse.
- E Tid for det aktive træningspas.
- F Elcykel-moment (funktion ikke aktiv).
- G Distance for det aktive træningspas.
- H Optagelsesstatus (stop, play, pause).
- I Motoreffekt (total effekt-procent).
- J Batteriniveau.

### DYNAMISKE KOMPONENTER

1. Hovedinformations-komponent:
  - Speedometer.
  - Kort-overblik.
  - Rækkevidde.
2. Hjælpeinformations-komponent:
  - Cykelinformation.
  - Sundhedsinformation (hvis puls er målt).
  - Vejrinformation.
  - Musikinformation (hvis det afspilles).



A B ..... J  
COMPONENTS ALWAYS IN THE SAME POSITION

1 2  
DYNAMIC COMPONENTS





### APP-BILLEDET ER DELT I 4

1. Hovedinformation.
2. Hjælpekompenerter.
3. Alarmer.
4. Effekt- og batteriniveau.

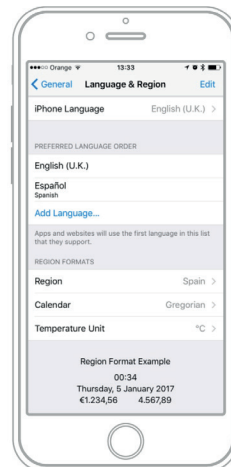
Effekten vises som den aktuelle procentdel af den maksimalt tilgængelige effekt (250W).

### SPROG

Smartphone-appen registrerer automatisk, hvilket sprog din smartphone er indstillet til og viser oplysningerne i overensstemmelse hermed, så længe sproget på din smartphone understøttes af smartphone-appen. De understøttede sprog er:

- Spansk.
- Tysk.
- Fransk.
- Engelsk (Standardsprog. Hvis appen ikke understøtter det konfigurerede sprog på din smartphone, indstilles den automatisk til engelsk).

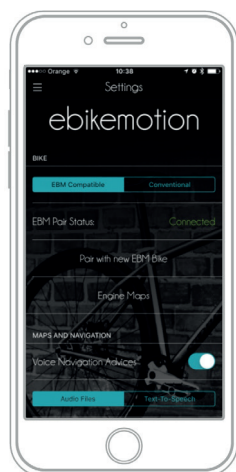
Sproget kan ikke ændres i appen.



iOS Example: Language Selection

## ENHEDER

Måleenhederne (metriske eller britiske) kan ændres fra afsnittet SETTINGS i appmenuen. Gå til MAPS AND NAVIGATION og vælg dine foretrukne måleenheder blandt de to tilgængelige muligheder i UNITS.



Force the Bluetooth® pairing

## PARRING AF CYKEL

For at en cykel kan parres med en smartphone, skal smartphone-appen være installeret og registreret:

1. Tænd for elcyklen.
2. Åben smartphone-appen på din smartphone.
  - a. iOS: Når appen registrerer en uparret MySmartBike®-kompatibel elcykel, parrer den automatisk, og meddelelsen "pairing with MySmartBike® bike" vil blive vist.
  - b. Android: Gå til SETTING i app-menuen, og vælg derefter CONNECT TO MSB for at parre med en MSB-cykel.

For at parre cyklen med smartphone-appen skal du vælge MSB COMPATIBLE i menuen SETTINGS.

Når cyklen er parret, vil der blive vist en meddelelse øverst på skærmen for at informere dig om, at forbindelsen er etableret.

Lysen på iWOC One-fjernbetjeningen bliver blå. Din smartphone og elcykel vil blive parret, og der er ikke behov for yderligere parring.

Når parringen er fuldført, vil elcyklen ikke være synlig for andre smartphones.

Hvis appen ikke parrer med den ønskede cykel, skal du sikre dig, at den ikke er blevet parret med en anden nærliggende cykel.

Sluk for cyklen, der parres, og gentag parringsprocessen.

## AFBRYD BLUETOOTH®-FORBINDELSEN

Du kan vælge at afbryde Bluetooth-forbindelsen uden at skulle slukke for cyklen.

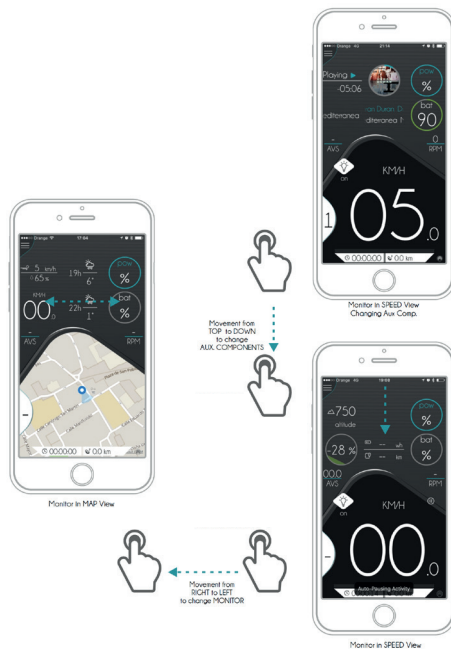
- ANDROID: Tryk på CONNECT TO MSB i menuen SETTINGS. Hvis appen var forbundet til en cykel, afbrydes forbindelsen.
- IPHONE: Tryk på PAR WITH ANOTHER MSB BIKE i menuen SETTINGS. Den aktuelle forbindelse afbrydes, og appen søger automatisk efter en anden ledig cykel.

Hvis der ikke findes en anden cykel, vil appen genoprette forbindelse til den forrige cykel. Hvis du ikke ønsker, at dette skal ske, skal du slukke for cyklen.

## HOVEDFUNKTIONER

### APP-KONTROL GESTURES

Det er muligt at ændre de oplysninger, der vises på skærmen MONITOR ved at bruge fingrene til at stryge på skærmen. Ved at gøre det vil du være i stand til at ændre hovedskærmvisningen (hastighed, kort og rækkevidde) og hjælpekomponenterne.



- Skift mellem hastighed, kort og rækkevidde. For at skifte mellem hastighed, kort og rækkevidde på skærmen MONITOR skal du stryge fingeren fra højre mod venstre på skærmen.
- Skifte mellem hjælpekomponenter. For at ændre hjælpekomponenterne på MONITOR-skærmen, stryg fingeren fra top til bund på skærmen.

### HOVEDINFORMATION

Dette område af MySmartBike®-appen viser dig de generelle oplysninger på den aktive hovedskærm. Der er tre forskellige typer information i hovedskærmområdet:



- HASTIGHEDSINFORMATION: Denne skærm viser information om den aktuelle hastighed og batteriniveau som et søjlediagram og en procentdel. Når den MySmartBike®-kompatible elcykel er parret, viser batteriniveauet og sssist-niveauet en værdi. Batteribjælken viser den resterende kapacitet i grøn, blå, orange eller rød.
- NAVIGATIONSINFORMATION: Denne skærm viser din position på kortet. Når du zoomer ind på kortet, husker appen dit zoomniveau. Hvis NAVIGATION er slået til, og en rute er planlagt, vil den anbefalede vej blive fremhævet med blå, din aktuelle position vil være placeret midt på skærmen, og den næste rutevejledning vises øverst på skærmen som en advarsel.

Visningen i navigationstilstand vises i 3D. Hvis du ikke har en aktuel rute, fremgår visningen i 2D, og din position vises midt på skærmen. Kortet vil automatisk flytte og orientere sig til den navigerede

vej. Det er muligt at tilpasse typen af kort, og hvordan det bevæger sig i SETTINGS > MAPS AND NAVIGATION.

Valgmuligheder, der kan ændres, er: stemmenavigation, vis kompas, kortstil, kurstilstand og simuler navigation.

Smartphone-appen tillader ikke, at GPX-filer uploades til rutesporing. Punkt-til-punkt navigation er tilladt gennem appen.

- **RÆKKEVIDDEINFORMATION:** Rækkeviddediagrammet er en speciel kortvisning, der vil blive vist inden for et område, der er skitseret med en blå cirkulær linje, der repræsenterer den anslåede destination, som du vil være i stand til at nå baseret på gennemsnitligt batteriforbrug fra starten af aktiviteten, vejen og distancen, du cyklede. Dette område er dynamisk og ændres automatisk. Samtidig vil du se rækkevidden. Denne ring viser distancen, den tid, du har kørt, og hvor meget du kan cykle med dit gennemsnitlige batteriforbrug i forhold til din nuværende batterikapacitet.

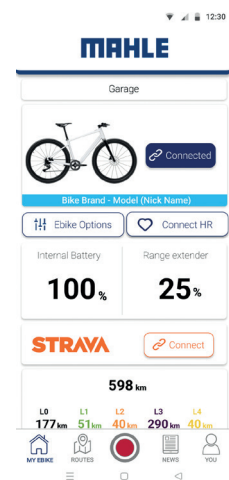
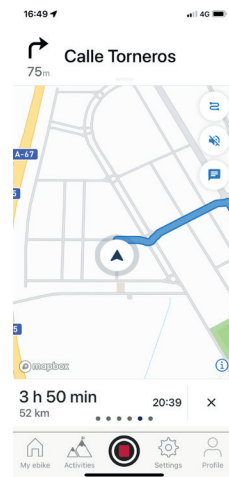
Kortet med rækkeviddeinformation vises kun, hvis du har en MySmartBike®-kompatibel elcykel. Afstandsdiagrammet og kortområdet vises efter den første kilometer er kørt.

## APP-INDSTILLINGER

Indstillinger viser alle mulige konfigurationer og tilpasningsmuligheder i appen. For at gå ind i dette afsnit skal du vælge SETTINGS i hovedmenuen.

## AUTOMATISK PULSBASERET ASSISTANCE

Denne funktion styrer den MySmartBike®-kompatible elcykel-assistance ved hjælp af din puls, uden at det er nødvendigt at ændre assist-niveauet på lwoac fjernbetjeningen. Det er muligt at aktivere denne funktion ved at vælge en maksimal puls. App'en vil øge eller mindske assist-niveauet på den MySmartBike®-kompatible elcykel for at holde dig i din valgte træningszone. (Hvis du aktiverer denne mulighed, skal du oprette en ønsket maksimal puls.)



Gå til MENU > SETTINGS > HEALTH og vælg indstillingen ENABLE AUTO-ASSIST. Hvis din pulsmåler er tilsluttet, vil appen automatisk ændre assist-niveauet afhængigt af din puls.

**FØLSOMHED:** Denne bjælke giver dig mulighed for at kontrollere nøjagtighedsresponsen af ændringerne i assist-niveauet baseret på dine HR-ændringer. Lav følsomhed vil tage længere tid om at ændre assist-niveauet, og høj følsomhed vil ændre det hurtigt.

Den pulsmåler, du ønsker at tilslutte, skal være kompatibel med Bluetooth® 4.0 eller nyere. Pulsmålere, der sender ved hjælp af ANT+-protokollen, er ikke kompatible med denne funktion.

### MOTOR-KORT

Smartphone-appen gør det muligt for rytteren at ændre motoroutputtet for hvert af de tre assist-niveauer. Ved at vælge et niveau's bjælke (SKRIV-knappen skal vælges fra toppen af skærmen for at ændre niveauhjælpen), kan skyderen nederst på skærmen bruges til at reducere eller øge assistancen for det niveau. Ændringerne for et givet niveau vil altid spænde fra 0W til niveauets faste maksimale udgangseffekt.

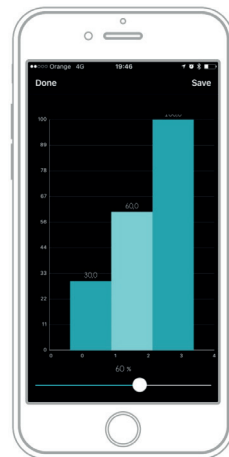
Gem ændringerne, efter at du har ændret assist-niveauerne ved at trykke på SAVE-knappen øverst på skærmen.

Sådan er effektudtaget fordelt på hvert hjælpe-niveau:

- LEVEL 3: from 0 to 250 W.
- LEVEL 2: from 0 to 175W.
- LEVEL 1: from 0 to 100W.



Settings: HR Monitoring



Power Supply Configuration (level by level)

## KORT-LICENSER TIL MySmartBike® - KOMPATIBLE CYKLER

For at nyde navigationsfunktionerne i smartphone-appen skal kort downloades fra MySmartBike®-serveren.

Hver MySmartBike®-cykel kommer med et abonnement på fem kort. Når en ny cykel første gang parres med en smartphone-app, vil brugeren være i stand til at downloade kort fra sektionen DOWNLOAD MAPS i appmenuen. Når det første kort er downloadet, har brugerne højst tre måneder til at downloade de resterende fire kort.

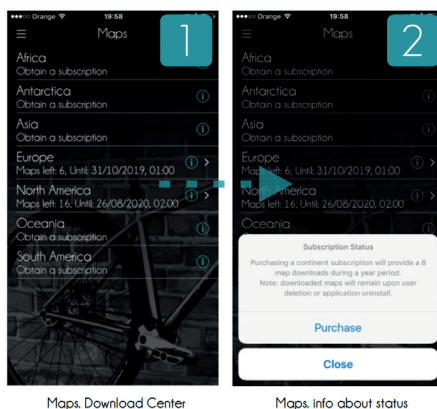
Når det første kort er blevet downloadet, skal de andre fire kort downloades for det samme kontinent. Hvis du ønsker at downloade kort fra andre kontinenter, skal du foretage et køb i appen.

Yderligere kort ud over abonnementet kan også downloades via et køb i appen.

Det er vigtigt at bemærke, at når et kort er blevet downloadet, er det knyttet til den pågældende app-installation. Derfor, hvis appen afinstalleres eller slettes, vil alle downloadede kort gå tabt.

Eventuelle resterende kort fra et abonnement, som ikke er blevet downloadet endnu, vil være tilgængelige, efter at appen er blevet geninstalleret.

Hvis kortene forsvinder fra din telefon som følge af en app-opdatering eller af anden grund, skal du kontakte MAHLE MySmartBike®.



Maps, Download Center

Maps, info about status

## SYSTEMALARMER

Appen vil automatisk give brugeren besked om systemets status ved at vise advarselsmeddelelser. Normalt refererer disse advarsler til Bluetooth®-parringsprocessen, system- og driftsfejl, der er fundet på den MySmartBike®-kompatible elcykel og generel information. Advarslerne har fire prioritetsniveauer:

- Besked med høj prioritet med permanent advarsel: Beskeder forsvinder, men advarselsikonet vil blive vist permanent på skærmen. Tryk på ikonet for at få advarslen til at dukke op igen. (Cykelfej). (Cycelfejl).
- Besked med høj prioritet uden permanent advarsel: Besked med høj prioritet med ikke-permanent advarsel: Der er intet advarselsikon, og meddelelsen forsvinder (Elcykel Bluetooth®-parring, lavt batteriniveau).
- Lav prioritet besked med permanent advarsel: Meddelelser vil forsvinde, men advarselsikonet vil blive vist permanent på skærmen. (Lys tændt, gangtilstand).
- Meddelelse med lav prioritet uden permanent advarsel: Der er intet advarselsikon, og meddelelsen forsvinder (lys slukket, forbindelse til pulsmåler)



High priority message with permanent alert



High priority message with non-permanent alert



Low priority message with permanent alert



Low priority message with non-permanent alert

## SMARTPHONE APP FEJLFINDING OG FEJLKODER

Hvis du får en fejlkodemeddelelse, skal du se denne tabel for en fejlfindingsvejledning og tilsvarende fejlkoder for hvert problem. Hvis et problem ikke kan løses ved at følge denne vejledning, skal cyklen tages til en forhandler for yderligere diagnose ved hjælp af forhandler-appen.

KODE	BESKRIVELSE	KORRIGERENDE METODE
0	NO ERROR	Ingen handling nødvendig
1	THROTTLE ALWAYS ON	Sluk for elsystemet. Sørg for, at gashåndtaget er sluppet og prøv igen.
2	THROTTLE FAULT	Gashåndtaget er beskadiget eller ude af drift specifikationer. Kontakt din forhandler.
3	TORQUE FAULT	Drejningsmoment beskadiget eller ude af drift specifikationer. Kontakt din forhandler.
4	LOW VOLTAGE PROTECTION	Batterispændingen er for lav. Oplad batteripakken.
5	OVER VOLTAGE PROTECTION	Batterispændingen er for højt for dette system. Installer den korrekte batteripakke til dit elsystem.
6	HALL SENSORS FAULT	Kontroller motorens ledningsforbindelse. Genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
7	OVER TEMPERATURE PROTECTION	Elcyklen er uden for det tilladte temperaturområde. Sluk for elcyklen og lad drivenheden enten køle af eller varme op til den tilladte temperatur. Genstart systemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
8	TEMPERATURE SENSOR FAULT	Temperatursensor beskadiget. Kontakt din forhandler.
9	CURRENT SENSOR FAULT	Strømsensor beskadiget. Kontakt din forhandler.
10	BMS COMMUNICATION FAULT	Kommunikationsfejl på batteripakken. Kontroller batteripakkens stik. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.



KODE	BESKRIVELSE	KORRIGERENDE METODE
11	COMMUNICATION FAULT LOST FRAME JOB	Kommunikationsfejl i fjernbetjeningen. Kontroller fjernbetjeningsstikket. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
12	DRIVER ERROR: VG UNDERVOLTAGE	Batterispændingen er for lav. Oplad batteripakken.
13	DRIVER ERROR OVER TEMPERATURE	Elcyklen er uden for det tilladte temperaturområde. Sluk for elcyklen og lad drivenheden enten køle af eller varme op til den tilladte temperatur. Genstart systemet. Kontakt din forhandler, hvis problemet fortsætter.
14	DRIVER ERROR OVER CURRENT	Strøm, der leveres af batteripakken, er for høj. Reducer efterspørgslen. Hvis systemet låser, skal du genstarte elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
15	DRIVER ERROR: VDD UNDERVOLTAGE	Batterispændingen er for lav. Oplad batteripakken.
16	PHASE I SCG	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
17	PHASE II SCG	Check the motor wire connection and restart the ebike system. If the problem persists, contact your ebike dealer.
18	PHASE III SCG	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
19	PHASE I SCS	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
20	PHASE II SCS	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
21	PHASE III SCS	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
22	PHASE I CONNECTION ERROR	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
23	PHASE II CONNECTION ERROR	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
24	PHASE III CONNECTION ERROR	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
25	COMPONENT PROTECTOR	Kontroller motorens ledningsforbindelse og genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.

COD.	DESCRIPTION	CORRECTIVE MEASURE
26	NVM ERROR PARAMS TO DEALER	Tag elcyklerne til din forhandler for at indstille systemparametrene til standard.
27	NVM I ERROR SAVED ERRORS LOST	Fejl i fejl-databasesystemet. Genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
28	EMN ERROR IMPOSSIBLE SAVE ERRORS	Fejl-databasesystemet er fuldt. Genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
29	BATTERY VOLTAGE SENSOR FAULT	Batterisensoren er beskadiget. Genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
30	OVER CURRENT PROTECTION	Strøm, der leveres af batteripakken, er for høj. Reducer efterspørgslen. Hvis systemet låser, skal du genstarte elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
31	PEAK OVER CURRENT PROTECTION	Strøm, der leveres af batteripakken, er for høj. Reducer efterspørgslen. Hvis systemet låser, skal du genstarte elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
32	COMM FATAL ERROR	Fatal fejl. Genstart elsystemet. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
33	CURRENT NO SPEED	Låst motor. Tjek, at WALK-tilstand fungerer fint. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
34	ACC VOLTAGE ERROR	Strømforsyningsproblem i HMI-bussen. Kontakt din forhandler.
35	SENSORS 4V3 ERROR	Strømforsyningsproblem i sensorer. Kontroller ledningerne på pedalsensoren (PAS-sensoren) og motorsensoren. Kontakt din forhandler hvis problemet fortsætter.
36	LIGHTS V ERROR	Strømdgangsfejl i lyslinjen. Kontroller ledninger og tilbehør forbundet til lysledningen. Hvis fejlen fortsætter, skal du frakoble tilbehøret og kontrollere igen. Hvis fejlen er rettet, overskrider tilbehøret output-specifikationerne. Kontakt producenten af tilbehøret hvis fejlen fortsætter.

### KONTROLLER BRUGERAPPENS MANUAL

Download den komplette brugerapp-manual for en komplet vejledning om alle funktioner i MySmartBike®-smartphone-appen på:

<https://mahle-smartbike.com/>

# MAHLE MYSMARTBIKE WEB BRUGERFLADE

Når du har oprettet en ny konto ved hjælp af Bruger-appen, kan du bruge de samme login-oplysninger til at få adgang til Mahle MySmartBike® web-dashboard, hvor du kan få adgang til relevant information om din Principia-cykel. Du kan også se profilerne for dine aktiviteter registreret vha. smartphone-appen og mange andre funktioner.

<https://my-smartbike.com/user/login>



## REGISTRERING SOM CYKELEJER.

For at få adgang til visse oplysninger om din cykel ved hjælp af Mahle MySmartBike® web-dashboard, er det nødvendigt at registrere dig som cyklens ejer.

Registreringsprocessen som ejer af en X35 udstyret cykel kræver at være den første person, der registrerer en aktivitet ved hjælp af smartphone-appen, mens den er tilsluttet cyklen.

1. Tilslut din cykel til smartphone-appen.
2. Gå til appmenuen og vælg "Start activity".
3. Optag en aktivitet med din cykel, mens du er tilsluttet appen.
4. Når du er færdig med ruten, skal du vælge "Finish activity" fra app-menuen
5. Du vil modtage en besked i din linkede e-mail
6. konto, der informerer dig om, at du nu er ejer af cyklen.

# MAHLE MYSMARTBIKE FORHANDLER SMARTPHONE-APP

Hvis du er en autoriseret Principia-forhandler, skal du downloade og installere MAHLE MySmartBike®-forhandler-appen på din telefon for fuldt ud at kunne diagnosticere og udføre reparationer på en X35 udstyret Principia-cykel. Download og installer slutbrugerappenen og opret en ny konto ved at følge metoden beskrevet i de foregående punkter. Når du først har logget på forhandler-appen og oprettet forbindelse til en Principia-cykel, skal du kontakte Principia, så vi kan tjekke dine forhandleroplysninger og aktivere din adgang til forhandler-appen.



# BRUGSVEJLEDNING. MAHLE EBIKEMOTION X35 SYSTEM

## BRUG AF BATTERI OG ELDELE



Vask ikke din cykel med en højtryksrenser eller nedsæk den eller de elektriske systemkomponenter. Alle pedelec-systemets komponenter har en IP54-vandtæthedsklassificering, der beskytter dem mod regn og stænk. Brugen af højtryksrensere kan dog tillade vand at trænge ind i komponenterne og beskadige dem.



Undgå at bruge din cykel under ekstreme vejrforhold. Alle pedelec-systemets komponenter har en IP54-vandtæthedsklassificering, der beskytter dem mod regn og stænk. Ekstreme vejrforhold kan dog beskadige komponenterne.



Undgå at transportere din cykel uden for din bil, når det regner. Alle pedelec-systemets komponenter har en IP54-vandtæthedsklassificering, der beskytter dem mod regn og stænk. Dog kan dit køretøjs hastighed øge virkningerne af regnen og beskadige komponenterne.



Efterlad ikke din cykel udsat for høje temperaturer i længere perioder. Det kan beskadige komponenterne på din cykel.



### TEMPERATUROMRÅDER

Opladning: 10°C - 40°C  
Aftladning (brug) -15°C - 50°C  
Opbevaring: 0°C - 30°C

Overhold de anbefalede temperaturområder for brug (aftladning), opladning og opbevaring (internt batteri). Brug, opladning og opbevaring uden for disse anbefalede temperaturområder kan påvirke battericellerne og reducere deres levetid og tilgængelige rækkevidde.

Følgende tabel viser de maksimale og minimale områder angivet af celleproducenten.

Generelt vil **brug, opladning og opbevaring af batterier under 0°C påvirke den tilgængelige rækkevidde for opladning af et batteri, og overarbejde kan reducere batteriets levetid.**



Undgå at opbevare din cykel (internt batteri) eller Range Extender i lange perioder uden at overvåge ladeniveauet.

Hvis du planlægger at opbevare batteriet i længere tid, skal du oplade batteriet helt, før du lægger det væk, og genoplade det hver 2. måned for at undgå, at batteriniveauet falder til under 10 %.

**BRUG AF BATTERIET UNDER 10 % OPLADNING:** Undgå at aflade dit batteri regelmæssigt under 10 % batteri. Opladningsniveauer under 10 % kan påvirke cellernes levetid og batteribalancen.



Undgå at oplade cyklen uafbrudt i mere end 5 timer i træk og oplad altid din cykel eller batteri et sted, hvor du har visuel adgang til den, så opladeren kan afbrydes, hvis der opdages uregelmæssigheder såsom røg, mærkelige lugte eller brand.



Undgå at slå eller tabe dit batteri. Hvis batteriets ydre kabinet er blevet beskadiget efter et fald eller et stød, må du ikke oplade eller bruge batteriet. Kontakt da din autoriserede forhandler for at få en fuldstændig diagnose.

## RÆKKEVIDDE



Mahle Ebikemotion X35-systemet er designet til at tilbyde den størst mulige rækkevidde for et system med reduceret størrelse og vægt. Systemet tilbyder rækkevidder på op til 125 Km ved brug af det interne batteri (244,8Wh) og op til 220 Km ved brug af både det interne batteri og Range Extender. Det endelige tilgængelige udvalg vil i høj grad afhænge af faktor som os:

- Assist niveau: Brugen af de mere kraftfulde hjælpeniveauer vil reducere den tilgængelige rækkevidde.
- Temperatur: Opladning og brug af batteriet ved lave temperaturer vil påvirke den tilgængelige rækkevidde.
- Samlet vægt af cyklist/udstyr/bagage.
- Pedalkraft leveret af cyklisten.
- Terræn og klatring: Brugen på forringede veje og ruter med betydelig højdeforøgelse vil påvirke den tilgængelige rækkevidde pr. opladning.
- Bybrug: Hyppige stop og accelerationer kan påvirke den tilgængelige rækkevidde.

## ELCYKEL BATTERITRANSPORT

Transporten af det interne Mahle Ebikemotion-batteri og det eksterne Range Extender-batteri skal være i overensstemmelse med transportreglerne og reglerne for denne type artikel. Enhederne skal altid transporteres eller sendes i den originale certificerede emballage og af et certificeret fragtfirma. Find oplysninger om disse transportbetingelser fra dit lands myndigheder.

Som udgangspunkt er det din forhandler, der skal fragte din elcykel og komponenter til Principia, hvis det skal diagnosticeres og/eller repareres.

## ELCYKEL TRANSPORT

Hvis elcyklen skal transporteres, skal dette gøres forsvarligt. Det anbefales, at cyklen transporteres på en godkendt cykelholder mærket med TÜV og specifikt til elcykler. Elcykler vejer mere end traditionelle cykler, så der kræves en cykelholder med større lasteevne. Dæk om nødvendigt cyklen mod regn og andre fugtige vejrforhold.

Hvis du har til hensigt at rejse med fly med din elcykel, skal du undersøge transportbetingelserne for batterier i henhold til det flyselskab, du planlægger at bruge til at transportere din cykel. De fleste kommercielle flyselskaber tillader ikke transport af batterier med en kapacitet større end 100 Wh.

## BORTSKAFFELSE AF DELE

Over tid vil dele af el-cyklen nedslides. Det anbefales at nedslidte dele sorteres og bortskaffes i henhold til retningslinjer på den lokale genbrugsplads. Sorter og bortskaf udtjente dele på følgende måde:

- Miljøfarligt affald: Batterier\*
- Elektronik: Motor, display, kabler og lygter
- Plast: Greb, hjulskærme og kædeskærm
- Småt brændbart: Cykeldæk
- Resten af cyklen: Metal

På den måde bakker man op om effektiv styring af vores fælles naturressourcer, og måden vi bortskaffer giftigt affald og forurenende stoffer på.

\*Batterier er mærket med over krydset skraldespand. Den symboliserer, at udtjente batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Batterier skal indsamles særskilt da de indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og miljøet.

## FÆRDELSLOVEN

Elcyklen hører ind under færdselsloven, på samme måde som almindelige cykler. I § 49 "bekendtgørelse for færdselslov" kan man læse nærmere om dette. Man forholder sig derfor i trafikken som cyklist og kører efter forholdene. Det anbefales, at man bruger cykelhjelm samt benytter korrekte og lovlige lygter.

## FORSIKRING

Vi anbefaler, at du taler med dit forsikringsselskab for at høre, hvordan din cykel er dækket.

## STELNUMMER

Elcyklen er forsynet med et stelnummer. Det er placeret på venstre side lige over motoren.

## GARANTI

Viser der sig fejl i materialet, som forestår ved leveringen eller fabrikation inden for to år efter levering til køber, vil HF Christiansen A/S eller et anvist værksted udbedre fejlen uden beregning af reparationsomkostninger, med mindre fejlen måtte være undtaget fra garantien ifølge:

I det følgende betyder "HF Christiansen A/S" = "HF Christiansen A/S eller nogen, som HF Christiansen A/S bærer ansvaret for".

### **Pligten til at udbedre fejl som omtalt i ovenstående pkt. uden beregning gælder dog ikke:**

- Fejl som skyldes ydre påvirkning, herunder på lakken.
  - Fejl som skyldes brug af uoriginale reservedele, der ikke kvalitetsmæssigt svarer til originale reservedele.
  - Fejl som er opstået eller forværret på grund af manglende vedligeholdelse samt manglende efterlevelse af kravene til kontrol af det leverede, eller dårligt arbejde udført af en uautoriseret reparatør.
  - Fejl eller skader som køber ikke inden rimelig tid har meddelt HF Christiansen A/S.
  - Fejl eller skader, som køber har haft kendskab til, men som køber ikke inden rimelig tid har valgt at lade afhjælpe hos HF Christiansen A/S.
  - Såfremt reparation foretages inden rimelig tid, har køber ikke krav på erstatning, forholdsmæssigt afslag, at foretage ophævelse eller forlange omlevering.
  - Køber afleverer og afhenter for egen regning selv det leverede på det af HF Christiansen A/S angivne reparationssted indenfor landets grænser.
  - Bevisbyrden for at der er en fejl i materiale eller fabrikation, påhviler køber. Det samme gælder bevisbyrden for, at fejlen forestår ved leveringen.
  - I de første 6 måneder efter leveringen formodes en konstateret fejl dog at have været til stede ved leveringen.
  - Reparationsomkostninger vedrørende fejl der skyldes, at køber ikke har behandlet det købte korrekt, herunder undladt at foretage en sådan vedligeholdelse, som forholdene og instruktionsbogen samt andre dokumenter udleveret til køberen senest samtidig med leveringen kræver, afholdes af køberen.
  - Det samme gælder omkostninger til reparation som følge af naturligt slid og ælde, skader der skyldes overbelastninger, samt skader som skyldes konstruktive ændringer af det leverede.
- Købers krav i henhold til nærværende garantibestemmelser skal fremsættes over for HF Christiansen A/S inden rimelig tid efter, at en fejl er eller ved sædvanlig omhu burde være konstateret, og senest inden udløbet af den toårige garantiperiode, da garantien og HF Christiansen A/S i modsat fald ikke længere kan gøres ansvarlige.
  - HF Christiansen A/S kan alene ifalde erstatningsansvar for tab forårsaget af mangler ved det leverede, hvis køber beviser, at tabet er en påregnelig følge af fejl eller forsømmelser begået af HF Christiansen A/S.
  - HF Christiansen A/S er ikke erstatningsansvarlig for indirekte skader og følgetab med mindre køber kan dokumentere at:
  - HF Christiansen A/S har handlet i strid med almindelig hæderlighed.
  - HF Christiansen A/S har givet køber vildledende oplysninger, som HF Christiansen ikke havde grund til at anse for korrekte.
  - HF Christiansen A/S har forsømt at give køber oplysninger om en mangel som HF Christiansen A/S kendte eller burde kende; det leverede savner egenskaber, om må anses som en given medfølgende egenskab ved produktet; eller manglen eksisterer pga. forsømmelse fra HF Christiansen A/S's side.

# TEKNISKE SPECIFIKATIONER

## PRINCIPIA E GRAVEL

Ramme	Aluminium 6061
Forgaffel	Aluminium
Motor	Mahle X35+
Display / Controller	Mahle IWOC One
Batteri	Mahle i250
Geargruppe	SRAM NX Eagle 1x12 speed
Max brugervægt	100 kg

## MAHLE EBIKESYSTEM X35

### MOTOR

Nominel effekt	250W
Spænding	36V
Type	Triphasic Brushless DC
Max moment	40Nm
Gearreduktion	14:1
Max hastighed	25 km/t m. hjælp
Vægt	2.1kg uden hjul
Eger	32

### INTERN BATTERI-CONTROLLER

Kapacitet	244.8Wh
Spænding	36V
Vægt	1.5wkg
Bluetooth®-forbindelse	Bluetooth 4.1 (Til smartphone- apps)
ANT+®-forbindelse	ANT+® LEV (Til kompatible computerere)
Lygteforbindelser	For og bag
Maksimum lysoutput	6.6W 6V 1.100mA
Visualisering af batteriniveau	iWOC One / Mobile app
Opladningstid	3.5 hours
Opdateringer	CAN BUS
Diagnosticering	CAN BUS / Bluetooth®



**OPLADER**

<b>Input</b>	100-240V / 50-80Hz
<b>Output</b>	42V / 2A

**RÆKKEVIDDE-FORLÆNGER (VALGFRI)**

<b>Kapacitet</b>	209.8Wh
<b>Spænding</b>	36V
<b>Opladningstid</b>	3 timer
<b>Afladning</b>	1.9A
<b>Weight</b>	1.7kg
<b>Visualisering af batteriniveau</b>	iWOC One / Smartphone-app

**IWOC ONE FJERNBETJENING**

<b>Funktioner</b>	Assist-niveau opladning Visualisering af batteriniveau Visualisering af fejl Lygter TÆND/SLUK System TÆND/SLUK
<b>Samling</b>	Overrør

**VANDTÆTHEDSKLASSIFICE- RING FOR KOMPONENTER** IP54

# SERVICES

For at vedligeholde og bevare elcyklens stand anbefaler vi et eftersyn 2 gange årligt, dog som minimum 1 gang årligt.

Bestilling af serviceeftersyn kan ske hos din forhandler.

<i>Dato og firmastempel</i>	<i>Dato og firmastempel</i>
<i>Dato og firmastempel</i>	<i>Dato og firmastempel</i>
<i>Dato og firmastempel</i>	<i>Dato og firmastempel</i>
<i>Dato og firmastempel</i>	<i>Dato og firmastempel</i>

# CE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2023

**Distributør:**

HF Christiansen A/S  
Hvidemøllevvej 9-11  
DK-8920 Randers NV

**Bekræfter hermed, at følgende produkter er i overensstemmelse i henhold til:**

Direktiv 2006/42/EC  
Direktiv 2014/30/EU  
Direktiv 2011/65/EU  
Designet opfylder kravene i EN 15194: 2017

**Produktionsår - 2023****Produkt:**

Mahle Ebikemotion X35+

**Model:**

Principia E Gravel

Randers, Denmark

18/12-2023

---

Lokation

Dato

Michael Hansen  
Product manager, E-Bikes



## HF Christiansen

Hvidemøllevvej 9-11  
DK - 8920 Randers NV.

+45 86 42 33 33  
info@hfchristiansen.com  
www.hfchristiansen.com



HF Christiansen

Hvidemøllevvej 9-11  
DK - 8920 Randers NV.

+45 86 42 33 33  
[info@hfchristiansen.com](mailto:info@hfchristiansen.com)  
[www.hfchristiansen.com](http://www.hfchristiansen.com)